

# RYOM



## Ultralydskræmmer

- Ultralydskræmmer • Ultraljudsskrämma
- Ultraschall-Tiervertreiber • Écrans à ultrasons



**MANUAL • Art. no. 228-354-08**

## **DK-NO-SE • RYOM Ultralydskræmmer med solceller og sensor**

### **Vigtigt:**

Læs følgende brugsanvisning inden brug, følg altid instruktionerne heri. Gem altid brugsanvisningen til evt. senere brug.

### **Anvendelse:**

Giftrfri og miljøvenlig skræmmer mod hunde, katte og fugle.

Ultralyd: De uønskede dyr undgår området hvor skræmmeren er placeret, da de generes af de ubehagelige ultralyde. Lyden aktiveres kun når der er bevægelse i området. Dyrene vil aldrig vænne sig til lyden, og bliver skræmt hver gang.

Blitz: De uønskede dyr bliver skræmt af den skarpe blitz. Blitzen aktiveres når dyret kommer inden for rækkevidden af skræmmeren og vil derefter forsvinde fra området.

### **Placering:**

Pga. ultralyd-bølgerne, skal skræmmeren placeres med fronten mod det sted hvor dyrene generer, da dette giver den bedst mulige effekt.

Ved placering af skræmmeren, vælg da altid et sted hvor toppen af skræmmeren får så meget sollys som muligt og undgå bevoksning og andet der blokerer for solen. Solcellerne holdes løbende fri for støv og snavs, da dette ellers hæmmer effektiviteten.

### **Montering af spyd:**

Påsat skræmmeren på det medfølgende spyd og sæt det i jorden på det mest hensigtsmæssige sted. Første gang du monterer spyddet på skræmmeren, vil det være lidt svært, hvilket er helt normalt. Efterfølgende vil det være nemmere og nemmere for hver gang. Brug derfor IKKE unødige og hårde slag på toppen af skræmmeren.

Placer altid skræmmeren sådan, at regn ikke kan komme direkte ind i USB stikket. Dette er for at undgå skader på skræmmeren.

### **Ved montering på væg:**

Bag på skræmmeren er der monteringshuller til skruer. Skræmmeren kan monteres på alle plane overflader.

### **Indstillinger:**

Der er to kontrolknapper på skræmmerens front.

»SENS« (til venstre): Til indstilling af følsomhed og afstand. Ved at dreje knappen med uret, øges rækkevidden helt op til 70 m<sup>2</sup>. Denne indstilling fungerer bedst, når man vil skræmme større dyr. Vil man skræmme mindre dyr, drejes knappen helt til venstre.

»FREQ« (til højre): Til indstilling af Frekvens. Ved at dreje knappen med uret, Indstiller man den ønskede frekvens.

0: Slukket.

1: 13,5KHz-17,5 KHz. Mod store hunde.

2: 15,5KHz-19,5 KHz. Mod mellem størrelse hunde og ræve.

3: 19,5KHz-23,5 KHz. Mod små hunde, katte og fugle.

4: Skarp blinkende blitz.

5: Auto funktion. Skifter automatisk mellem 1-2-3, samtidig med blitz. Denne funktion anbefales, da den skræmmer alle uønskede dyr.

VIGTIGT. Når man skal skifte funktion, skal apparatet altid nulstilles.

Dette gøres ved først at skifte til funktion 0 (slukket). Derefter skal man skifte direkte til den ønskede funktion. Hvis ikke skræmmeren nulstilles først, vil den ønskede funktion ikke udsende den rigtige frekvens.

### **Batteri:**

Første gang skræmmeren tages i brug, skal batteriets ydeevne altid være brugt op, inden skræmmeren oplades igen. Den røde lampe, der indikerer for lav strøm, vil begynde at blinke. Herefter tilsluttes det medfølgende USB standard stik. USB stikket kan nu tilsluttes en computer, en mobil oplader, eller andre former for opladere med USB enhed. Når skræmmeren er fuldt opladet, vil den røde strøm indikator lyse konstant. Ny opladning udføres hver gang den røde strøm indikator lampe blinker. Under transport og opbevaring kan batterierne miste noget af deres effekt. De vil være fuldt effektive igen efter opladning. Batterierne bør oplades mindst tre gange, for at opnå en længere levetid. Hvis et genopladeligt batteri, ikke har været brugt i over en måned, skal de nogen gange oplades 3-5 gange, før de igen virker optimalt.

Hvis et batteri der bliver brugt normalt, ikke vil oplades igen, skal batterierne udskiftes. Ved udskiftning bruges 3 stk. 1,2V AA genopladelige batterier. Brugte batterier må ikke smides ud med restaffaldet, men bør afleveres på den nærmeste genbrugsstation.

### **Teknisk data:**

Bruger 3 stk. 1,2V AA genopladelige batterier.

Udsender max 110 Db.

Sensoren rækker 110 grader.

Rækkevidde 70 m<sup>2</sup>, 8 til 9 meter væk, afhængig af dyrets størrelse.

Måler 13 x 7 x 9 cm.

Incl. batterier, USB stik og monteringsspyd på 27 cm.

### **Andre informationer:**

Nogle mennesker kan høre højfrekvens lyde og kan i visse tilfælde blive generet af skræmmeren, dette gælder især børn og unge. Monter derfor altid skræmmeren så langt væk fra beboelse som muligt.

Monter aldrig skræmmeren i nærheden af legepladser.

Ved bortskaffelse, smid ikke skræmmeren ud med restaffaldet, men aflever den i stedet på nærmeste genbrugsstation.

## **DE • RYOM Ultraschall-Tiervertreiber mit Solarzellen und Sensor**

**Wichtig:** Bitte folgende Bedienungsanleitung vor dem Einsatz lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen. Bedienungsanleitung zum Nachschlagen aufbewahren.

### **Anwendung:**

Giftfreier und umweltfreundlicher Tiervertreiber gegen Hunde, Katzen und Vögel. Ultraschall: Unerwünschte Tiere meiden den Bereich, in dem der Tiervertreiber aufgestellt ist, da sie durch den unangenehmen Ultraschall abgeschreckt werden. Der Ton wird lediglich bei registrierten Bewegungen im Bereich aktiviert. Dieser Ton birgt keinen Gewöhnungseffekt und die Tiere werden jedes Mal vertrieben, wenn sie ihn vernehmen.

Blitz: Die unerwünschten Tiere werden durch den grellen Blitz abgeschreckt. Der Blitz wird aktiviert, wenn sich ein Tier in den Wirkungsbereich des Tiervertreibers bewegt, woraufhin es diesen Bereich rasch wieder verlässt.

### **Platzierung:**

Aufgrund der Ultraschallwellen muss die Vorderseite des Tiervertreibers zum Einsatzbereich zeigen, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

Bei der Platzierung des Tiervertreibers bitte stets einen Aufstellort wählen, an dem die Oberseite des Geräts einem Höchstmaß an Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist und nicht nur Bewuchs oder andere Gegenstände blockiert wird. Die Solarzellen sind stets staub- und schmutzfrei zu halten, da dadurch ihre Leistungsfähigkeit abnimmt.

### **Pfahl montieren:**

Tiervertreiber auf den mitgelieferten Pfahl setzen und diesen an einer zweckmäßigen Stelle in den Boden treiben. Das erstmalige Montieren des Tiervertreibers auf dem Pfahl fällt ein wenig schwer, was jedoch ganz normal ist. Das Montieren fällt bei jedem darauffolgenden Mal zunehmen leichter. Vermeiden Sie es daher, unnötigerweise oder mit viel Kraft auf die Oberseite des Tiervertreibers zu schlagen.

Den Tiervertreiber stets so platzieren, dass Regenwasser nicht direkt in die USB-Öffnung laufen kann, um Beschädigungen zu vermeiden.

### **Bei Wandmontage:**

Auf der Rückseite des Tiervertreibers befinden sich zwei Montagelöcher für Schrauben. Der Tiervertreiber kann an sämtlichen ebenen Oberflächen montiert werden.

### **Einstellungen:**

An der Vorderseite des Tiervertreibers befinden sich zwei Drehschalter.

»SENS« (links): Zum Einstellen der Empfindlichkeit und des Abstands.

Durch Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn kann die Reichweite auf bis zu 70 m<sup>2</sup> erhöht werden.

Diese Einstellung eignet sich am besten zum Abschrecken großer Tiere.

Bei kleineren Tieren den Schalter vollständig nach links drehen.

»FREQ« (rechts): Zum Einstellen der Frequenz. Durch Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn kann die gewünschte Frequenz eingestellt werden.

0: Ausgeschaltet.

1: 13,5 KHz - 17,5 KHz. Gegen große Hunde.

2: 15,5 KHz - 19,5 KHz. Gegen mittelgroße Hunde und Füchse.

3: 19,5 KHz - 23,5 KHz. Gegen kleine Hunde, Katzen und Vögel.

4: Grell blinkender Blitz.

5: Automatischer Modus. Wechselt automatisch zwischen Modus 1, 2 und 3 bei gleichzeitiger Blitzfunktion. Dieser Modus wird empfohlen, wenn unerwünschte Tiere aller Art abgeschreckt werden sollen.

WICHTIG. Beim Moduswechsel Gerät stets zurücksetzen, indem zunächst die 0-Stellung (ausgeschaltet) angewählt wird. Anschließend direkt in den gewünschten Modus wechseln. Wird der Tiervertreiber nicht zuerst zurückgesetzt, sendet er nicht die richtige Frequenz aus.

### **Batterien:**

Nach der erstmaligen Inbetriebnahme müssen die Batterien vollständig entleert werden, bevor der Tiervertreiber wieder aufgeladen wird.

Bei geringem Ladestand blinkt die rote Leuchte. Anschließend Gerät an den mitgelieferten USB-Stecker anschließen.

USB-Stecker mit einem Computer, einem mobilen Ladegerät oder einer anderweitigen Ladeeinheit mit USB-Anschluss verbinden. Ist der Tiervertreiber vollständig aufgeladen, leuchtet die rote Leuchte durchgehend. Gerät immer dann aufladen, wenn die rote Leuchte zu blinken beginnt.

Während des Transports und der Lagerung kann die Batterieleistung abnehmen. Nach dem Aufladen erreichen sie wieder ihre ursprüngliche Leistung. Die Batterien sollten mindestens drei Mal aufgeladen werden, um eine längere Lebensdauer zu gewährleisten. Wenn eine frisch aufgeladene Batterie mehr als einen Monat lang nicht in Gebrauch ist, muss sie 3 bis 5 Mal aufgeladen werden, um ihre ursprüngliche Leistungsfähigkeit zurückzugewinnen. Lässt sich eine Batterie, die im normalen Maße genutzt wird, nicht wieder aufladen, muss sie ausgetauscht werden. Für den Tiervertreiber sind 3 wiederaufladbare AA-Batterien à 1,2 V erforderlich.

Gebrauchte Batterien dürfen nicht im gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sind bei einer Batteriesammelstelle abzugeben.

### **Technische Daten:**

Maße: 13 x 7 x 9 cm - 3 wiederaufladbare AA-Batterien à 1,2 V erforderlich.

Leistung: max. 110 dB. - Radius des Sensors: 110°.

Reichweite: 8/9 bis 70 m<sup>2</sup> (abhängig von der Größe des Tiers).

Im Lieferumfang enthalten: USB-Stecker und Montagepfahl à 27 cm.

### **Weitere Informationen:**

Einige Menschen können hohe Frequenzen wahrnehmen und somit unter bestimmten Umständen die Geräusche des Tiervertreibers als unangenehm empfinden. Aus diesem Grund sollte der Tiervertreiber so weit entfernt von bewohnten Bereichen wie möglich aufgestellt werden. Tiervertreiber niemals in der Nähe von Spielplätzen aufstellen. Tiervertreiber nicht im Haushaltsmüll entsorgen, sondern bei der nächstgelegenen Recyclingstelle abgeben.

## **FR • RYOM Écrans à ultrasons Avec cellule solaire et capteur**

### **Important:**

Lisez les instructions suivantes avant utilisation, suivez toujours les instructions de ce manuel.

Garder toujours les instructions d'utilisation pour référence future.

### **Application:**

Apeurer de manière non-toxique et respectueuse à l'environnement les chiens, les chats et les oiseaux.

Ultrasons: Les animaux indésirables évitent la zone où se trouve l'épouvantail, car ils sont gênés par les ultrasons désagréables. Les ultrasons sont activés uniquement lorsqu'il y a du mouvement dans la zone.

Les animaux ne s'habitueront jamais au son et ils seront effrayés chaque fois. Flash: Les animaux indésirables sont effrayés par le flash aigu. Le flash est activé lorsque l'animal arrive à la portée de l'épouvantail et disparaît ensuite par la zone.

### **Placement:**

À cause des ondes ultra sonores, l'épouvantail doit être placé avec l'avant orienté vers l'endroit où les animaux se ramassent, afin d'obtenir le meilleur effet possible. Lorsque vous placez l'épouvantail, choisissez toujours un endroit où le haut de l'épouvantail reçoit le plus de soleil possible et évitez la verdure ainsi que d'autres objets qui bloquent le soleil.

Les cellules solaires sont préservées de la poussière et de la saleté qui nuisent à l'efficacité.

### **Montage des lances:**

Fixez l'épouvantail à la lance fournie et placez-le dans le sol à l'endroit le plus approprié. La première fois que vous installez la lance sur l'épouvantail, ça sera un peu difficile, ce qui est tout à fait normal. Par la suite, ça sera chaque fois plus facile. NE PAS donner donc des coups inutiles et durs au sommet de l'épouvantail.

Placez toujours l'épouvantail de sorte que la pluie ne puisse pas entrer directement dans le connecteur USB. Et ceci afin d'éviter d'endommager l'épouvantail.

### **Pour montage mural:**

À l'arrière de l'épouvantail, il y a des trous de montage pour les vis.

L'épouvantail peut être monté sur toutes les surfaces planes.

### **Réglages:**

Il y a deux boutons de commande sur le devant de l'épouvantail.

»SENS« (à gauche): Pour régler la sensibilité et la distance. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles du montre, la portée augmente jusqu'à 70 m<sup>2</sup>. Ce paramètre fonctionne mieux lorsque vous souhaitez effrayer des animaux plus grands. Si vous voulez effrayer des plus petits animaux, tournez le bouton à gauche.

»FREQ« (à droite): Pour régler la fréquence. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles du montre pour régler la fréquence souhaitée.

0: Éteint

1: 13,5KHz - 17,5 KHz. Vis-à-vis les grands chiens :

2: 15,5KHz - 19,5 KHz. Vis-à-vis les chiens de taille moyenne et les renards.

3: 19,5KHz - 23, KHz. Vis-à-vis les plus petits chiens, les chats et les oiseaux.

4: Flash clignotant aigu.

5: Fonction automatique. Bascule automatiquement entre 1-2-3 en même temps que le flash. Cette fonctionnalité est recommandée car elle effraie tous les animaux indésirables.

**IMPORTANT** Lors du changement de fonction, l'appareil doit toujours être réinitialisé. Ceci est fait en commutant d'abord sur la fonction 0(off). Ensuite, vous devez passer directement à la fonction souhaitée. Si l'épouvantail n'est pas réinitialisé en premier, la fonction souhaitée n'indiquera pas la fréquence correcte.

#### **Pile:**

Lors de la première utilisation de l'épouvantail, les rendements de la batterie doivent toujours être épuisés avant la recharge de l'épouvantail. Le voyant rouge indiquant une puissance trop faible se met à clignoter.

Branchez ensuite le connecteur standard USB fourni. Le connecteur USB peut maintenant être connecté à un ordinateur, à un chargeur mobile ou à d'autres types de chargeurs de périphériques munis d'une unité USB.

Lorsque l'épouvantail est complètement chargé, le voyant d'alimentation rouge s'allume en permanence. Un chargement nouveau est effectué à chaque fois que le voyant d'alimentation rouge clignote.

Pendant le transport et le stockage, les batteries risquent de perdre une partie de leur puissance. Elles seront à nouveau pleinement efficaces après le chargement. Les batteries doivent être chargées au moins trois fois pour prolonger leur durée de vie. Si une batterie rechargeable n'a pas été utilisée pendant plus d'un mois, il convient parfois de la charger 3 à 5 fois avant qu'elle ne fonctionne de nouveau.

Si une batterie utilisée normalement ne veut pas être rechargée, remplacez-la. Pendant le remplacement, utiliser 3 piles rechargeables 1,2V AA. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets résiduels, mais doivent être livrées au centre de recyclage le plus proche.

#### **Données techniques:**

Dimensions : 13 x 7 x 9 cm. - Utiliser 3 piles rechargeables 1,2V AA.

Sorties maxi 110 Db. - Le capteur atteint les 110 degrés.

Portée 70 m<sup>2</sup>, 8 à 9 mètres, selon la taille de l'animal.

Les piles, la prise USB et la pointe de montage de 27 cm sont incluses.

#### **Informations complémentaires:**

Certaines personnes peuvent entendre des sons à haute fréquence et, dans certains cas, être gênées par l'épouvantail, les enfants et les adolescents, en particulier. Par conséquent, toujours monter l'épouvantail aussi loin que possible de l'habitation. Ne jamais installer l'épouvantail près des terrains de jeux. Une fois éliminé, ne jetez pas l'épouvantail avec les déchets résiduels, mais livrez-le plutôt à la station de recyclage la plus proche.

